



STICHTING CARPTIM

JAARVERSLAG 2024

BESTUUR

Het bestuur is in vergadering bijeengekomen op 13 februari in restaurant Glaswerk in Nijmegen, waar ook een maaltijd werd gebruikt.

ACTIVITEITEN EN PROJECTEN

In 2024 zijn de volgende specifieke, op het doel van de Stichting gerichte activiteiten ondernomen en projecten gestart.

Direct in de eerste dagen van het jaar verscheen de eigen Carptim-uitgave 5 (herziene telling per 1 januari 2024): Sappho van Lesbos, *Godengelijk*, fragment 31, een collectie van 36 vertalingen verzameld door Mieke de Vos. In dit 80 bladzijden tellende geschenkboekje, bedoeld voor vrienden en relaties van Carptim volgt opnieuw een staalkaart van vertalingen van één beroemd gedicht. Het betrof de vierde gelijksoortige uitgave in een reeks, steeds vormgegeven door Ilona Snijder, en geproduceerd in samenwerking met uitgeverij Athenaeum-Polak & Van Genneep (eerder: Catullus 2017, Hadrianus 2019, Vergilius 2022). De kosten voor ontwerp en lay-out werden nog gemaakt in 2023 en staan dus op de uitgavenlijst van dat jaar. Overige kosten, zoals drukkosten komen te staan op 2024. Het boekje is, traditiegetrouw, ongeveer een jaar alleen als geschenkboekje beschikbaar, daarna komt het als PDF gratis online voor iedereen.

In januari is een druksubsidie van €1000 toegezegd aan Amsterdam University Press,, ten behoeve van de vertaling van Curtius Rufus, *Geschiedenis van Alexander*, gemaakt door dr. Julius Roos, in samenwerking met dr. Diederik Burgersdijk en dr. Rodie Risselada. Deze subsidie is in 2024 nog niet uitbetaald.

Begin april verscheen Statius, *Rondom Rome en Napels*, een vertaling van Silvae boek 4, in de vertaling van Mark Nieuwenhuis. Carptim maakte deze uitgave mede mogelijk door een druksubsidie van €1000 (betaald in 2024).

In mei volgde de publicatie van Laoknikos Chalokokondyles, Over de opkomst van de Osmaanse Turken en de ondergang van Constantinopel, Onderzoekingen van een ooggetuige, in de vertaling van Nico de Glas en Han Lamers, Ta Grammata, Groningen 2024. Voor deze omvangrijke vertaling (498 blz.) van een 15e eeuws Griekse historiografie leverde Carptim, naast andere financiers, een subsidie van €1000 (betaald in 2022).

Tevens in mei leverde Carptim een kleine subsidie van €100 aan De Moon (www.demoon.nl), een nieuw tijdschrift over receptie van de oudheid. Het is een initiatief van Nijmeegse letterenstudenten, met steun van de leerstoelgroep Oude en Middeleeuwse geschiedenis van de RU.

In juni heeft Carptim voor Oikos, de Nederlandse onderzoeksschool voor Klassieke Studiën, een ISBN-nummer aangevraagd en aangeboden. Het nummer wordt gebruikt voor een jubileumboek n.a.v. 25 jaar Oikos. Door het ISBN-nummer blijft de uitgave traceerbaar en vindbaar in de komende decennia. Eveneens in juni heeft Carptim een bijdrage van €100 geleverd aan de site hic-nunc.be (de oudheid in jouw leven) van classicus Patrick De Rynck. Ook in juni is een subsidie toegekend aan uitgeverij Sterck & De Vreese voor de editie met vertaling van Aeneas Tacticus, Het verdedigen van de stad, door Henric Jansen. Aan deze beginnende vertaler is voor zijn veelbelovende project een ruime subsidie verleend van €1500 (uitgekeerd in september 2024).

In de eerste helft van het jaar is aan een student GLTC het verzoek gedaan om een nieuwsbrief voor Carptim op te zetten, conform eerder gemaakte plannen. Na enige onderhandelingen leidde dit helaas niet tot een concreet resultaat.

FINANCIËN

Gedurende het boekjaar ontving Carptim diverse vrijwillige bijdragen als schenkingen.

Zie voorts de separate Financiën (Staat van baten en lasten en balans) 2024.

laatste herziening 26 januari 2025